

Name: .....

Thema: Deponentien; Roma B II, 71 und 72

I. Übersetzung ins Deutsche:Tiberius auf Capri

1. Tiberius Claudius Nero, qui Augusto mortuo [= nach dem Tod des Augustus] dominabatur, saepe Capreis [Capri = *Caprei* pl.] in insula pulcherrima versabatur.  
schönste
2. Maluit [malle = lieber wollen] enim ibi vitiis [vitium, i = Fehler, Laster] se dare quam Romae in periculis versari.
3. Reliquias villae et hortorum Tiberii hodie quoque in hac insula contemplari possumus.  
schrecklichste
4. Tiberius imperator crudelissimus fuisse fertur [= er soll], insidias sibi parari semper opinabatur; cives eum magis verebantur quam amabant.
5. Cum multi custodes eum semper a periculis tuerentur, nemo imperatore invito [= gegen den Willen des Kaisers] insulam intrare conabatur.
6. Tiberius, quamquam multis in rebus exemplum Augusti imitari [= nachahmen] conabatur, animos civium sibi conciliare [= für sich gewinnen] non potuit.

## Lösungsvorschlag

Tiberius Claudius Nero, der nach dem Tod des Augustus herrschte, hielt sich oft auf der schönsten Insel Capri auf.

1. Er hat nämlich lieber gewollt, dort den Laster sich hinzugeben, als sich in Roms Gefahren zu befinden.
2. Die Überreste des Landhauses und der Gärten des Tiberius können wir heute auf dieser Insel betrachten.
3. Tiberius soll der schrecklichste Kaiser gewesen sein, er glaubte immer, dass ihm Fallen bereitet werden; die Bürger fürchteten ihn mehr, als sie ihn liebten.
4. Weil viele Wächter diesen immer vor den Gefahren schützten, versuchte niemand gegen den Willen des Kaisers die Insel zu betreten.
5. Obwohl Tiberius in vielen Dingen das Beispiel des Augustus nachzuahmen versuchte, konnte er die Herzen der Bürger nicht für sich gewinnen.